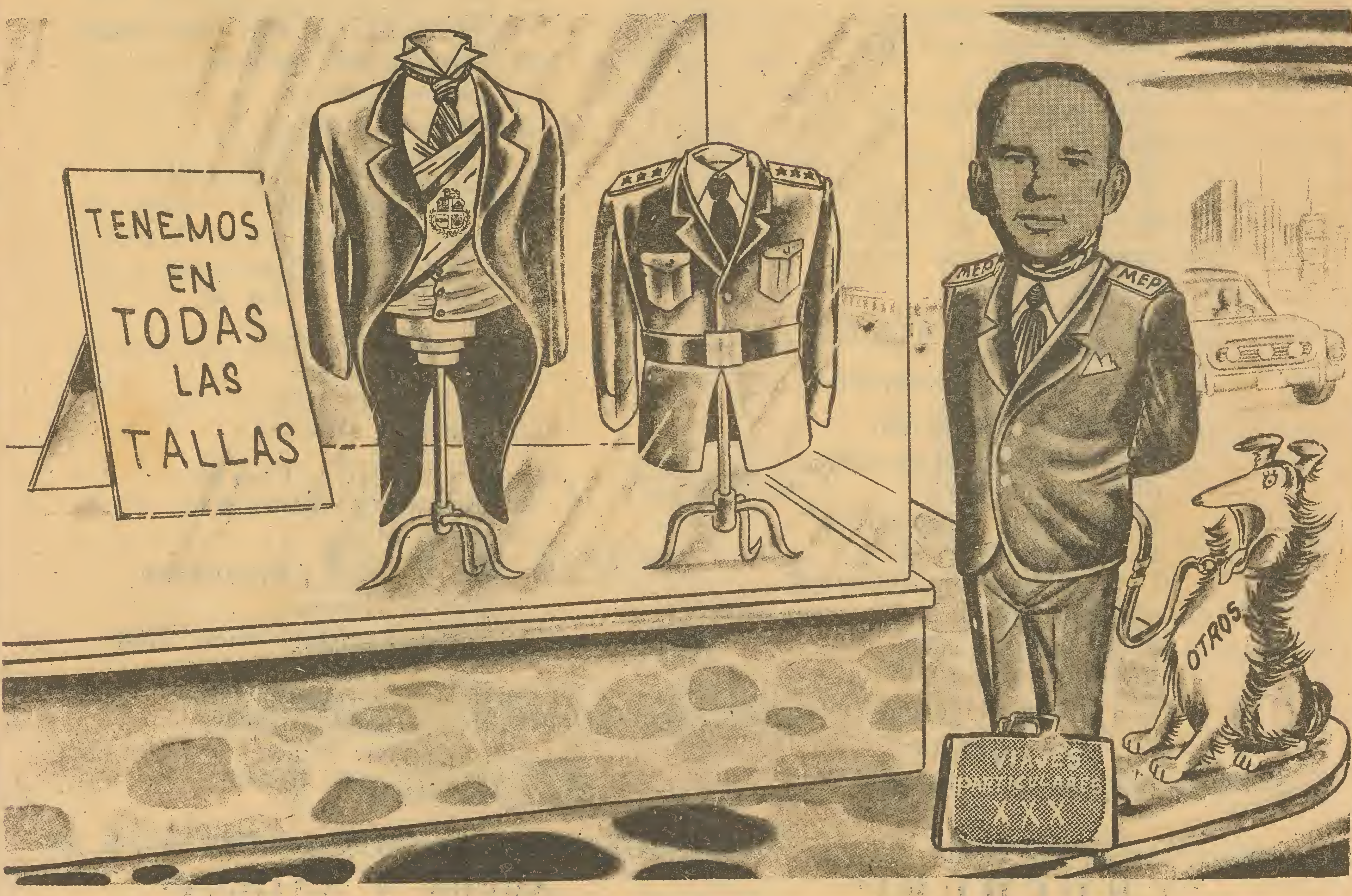
Chuchubi

SEMANARIO Diasabra, 20 di Maart 1976 50 Ct.



REPUBLICA DI ARUBA!

STATUS APARTE

SEMANARIO
— INDEPENDIENTE —
Esun Mas Lesa na Aruba.

Obtenibel na:

ORANJESTAD:
Plaza Shopping Centre
Mai Store
Judella's
Van Dorp
Refresqueria De Graza
Refresqueria Mi Chalila
Playa Coffee Shop
Eagle Store
Refresqueria Mayor
Piet Soda Fontain
Refresqueria Ingrid
Refresqueria La Fama
Zepp Wever
Refresqueria Estrella
Edna's Place
Refresqueria Italia
Ho Kee Supermarket
Refresqueria Arco Iris
Refresqueria La Popular
Tienda Habibe
Ling & Sons Supermarket
Manuelito Bar
Kong Hing Supermarket

SAN NICOLAS:
Refr. Central Madeirense
Chiquito Grocery
Kong Ming Supermarket
Za's Shop & Trading
Ling & Sons Supermarket
Nicolaas Store
New York Grocery
Fontein Rum Shop
Son Kong Supermarket

SAVANETA:
Refresqueria Del Mar

KAS DI PALOMA:
Refresqueria Palomita
Buena Vista Rum Shop

CURA CABAI:
La Nueva Reforma
La Mano De Dios
Miramar Rum Shop

POS CHIQUITO:
Pos Chiquito Rum Shop
Baby Bakery

SANTA CRUZ:
Sta. Cruz Rum Shop
C.C. Wever — S^ta. Cruz 120
H.S. Croes Supermarket
Eta Croes — Sta. Cruz 350-A
Estrella Self Service
Aruba Store
Siribana Store
Central Rum Shop
Macuarima Supermarket
Coba Lodo Store
Oduber Snack Bar

CAS ARIBA:
Tienda Cas Ariba 22

PARADERA;
Paradera Store
Mario's Grocery
Charlie's Grocery

PIEDRA PLAT:
Piedra Plat Store
Baby Store

TANKI LEENDERT:
Tienda Geerman
Tanki Leendert Rum Shop

NOORD:
Refresqueria Boecuroei
Palm Beach Store
Caribbean Store
Rio Grande Store

Lesa y abona
"CHUCHUBI"

E semanario cu circulacion mas grandi na
ARUBA Y ANTILLAS

PAPIAMENTO

Pueblo lanta riba, ta birando laat. Ban bringa pa nos Papiamento di Aruba.

Nos NO tin nada contra, corda bon, nos no tin nada contra e papiamento di Corsow cu ta basá riba fonetica of mehor dicho papiamento a la Hulandés.

Pero nos ta Latino Americano, ban stop e sistema di nan di drenta Aruba, pasobra nos Papiamento ta basá riba nos región unda nos ta biba, laga nan squirbi na nan manera, nos ta respeta nan, pero no squirbi esey pa nos aqui na Aruba.

E duele grandi ta, cu tin un grupo basta grandi na Aruba cu quier forza nos tuma e papiamento di Corsow. Nan ta bisa cu e lo ta mas facil p'e muchanan di scol. i con??? Segun mi, si nos cuminsa cu e papiamento etimológico, esta e papiamento di Aruba. Nunca lo mi quere cu esey lo ta mas dificil cu siña e muchanan di promer clas di nos primara por ehempel Hulandés cu nos no tin ningun sentimento p'e na chiquito y papiando di región, si nos mester haci e eror grand di acceptá e papiamento di Corsow nos lo aislá nos mes di e region unda nos ta biba. Y si encaso e idioma Castellano mester bira hunto cu Papiamento e idiomanan oficial, anto e ora ey nos tin un bentaha grandi, pasobra nos papiamento ta basá riba e mes un sistema etimologico cu e idioma Castellano.

Miembronan di prensa di Aruba cu sintimento pa Aruba, boso weita e realidad y cuminsa di awor p'adilanti, laga bo sintimento tambe squirbi y squirbi papiamento di Aruba. Mira e miembronan di prensa di Corsow ya nan ta squirbi nan Papiamento bon, paquico boso no por haci mescos aqui na Aruba, pero e sistema di nos a lo Latino Americano, corda bon cu ta Latino Americano nos ta.

Tanto maestronan di scol Arubiano cu tin, di con boso ta laga e mesun grupito cu ta squirbi Scol y Comunidad influencia boso dje manera barbaro ey. Boso sera cabes y exigi pa nan cambia e sistema ey aqui na Aruba, NO ta laat ainda pero actuá, boso tin e pueblo boso tras.

Corda bon nos NO ta Germano, ta LATINO nos ta.

RUDY.

NUMBER DI SUERTE

PA E SIMAN AKI:



— 15 —
— 34 —
— 49 —
— 85 —

Servicio Informativo ta duna informa-cion correcto tocante 18 di Maart

"Ta di lamenta", asina un comunicado di e Servicio Informativo di Gobierno Insular ta nota, "cu un cierto diario local no a haci ningun esfuerzo pa verifica e berdadero hechonan cu e departamento aki antes di skirbi tocante e tareanan di Sr. John Merriweather relacioná cu e inauguracion venidero di Aruba su bandera y himno."

Sr. Albert Eman, hefe interino di e Servicio Informativo di Gobierno y ala vez miembro di e comision pa inauguracion di himno y bandera, a declara enfaticamente na e medionan di comunicacion cu e acto cual lo tuma lugar ariba 18 di Maart di e luna aki no ta un manifestacion di ningun partido politico. E inauguracion lo ta un ceremonia oficial di e Gobierno di Aruba y no tin nada di haber cu ningun partido politico.

E declaracion di e Servicio Informativo ta sigui menciona cu considerando anto cu e programa pa dia 18 lo ta algo netamente di Gobierno, ta completamente incorrecto pa bisa cu Sr. Merriweather ta activo pa manifestacion di un partido politico. Ademas, si e diario concerni a publica henter e berdad y no mitar berdad solamente, anto e ora ey e diario mester a menciona tambe cu Sr. Merriweather a tuma contacto cu e schoolnan como miembro di un comision oficial nombrá pa Gobierno di Aruba. E encargo cu e comision aki a haya ta pa prepara y ehecuta un programa oficial pa inauguracion di Aruba su himno y

bandera. Sr. Merriweather ta actuando completamente di acuerdo cu instruccion di e comision.

E berdadero hechonan ta cu Sr. Merriweather y tambe otro miembronan di e comision a tuma contacto cu varios schoolnan pa pidi cooperacion di e cabesantenan pa acerca e mayornan di e muchanan pa laga nan yiunan tuma parti ariba 18 di Maart den e ceremonio di himno y bandera. E idea aki a sali for di seno di e comision y e motibo pa esaki ta simplemente pa duna e ceremonia mas colorido y haciele diferente cu muchanan di school bistí cu e colornan di Aruba su bandera. Aki no tin nada di politico y tampoco ningun intencion pa envolve ningun mucha den politica.

"Ta incomprensible", e comunicado ta bisa mas aleuw, "con e diario en cuention por califica e acto cual lo tuma lugar ariba 18 di Maart como un manifestacion politico." Esaki ta un conclusion, lastimamente incorrecto, cual e diario aki ta completamente responsable p'ele. Cu tin algun mayornan cu ta bao di e impresion cu ariba 18 di Maart lo tin un manifestacion politico ta di lamenta tambe, pasobra ta casi sigur cu nan lo a lesa e noticia incorrecto aki den e mesun diario cual ariba mas cu un ocason a yega di referi na e ceremonia di 18 di Maart como un manifestacion di un cierto partido politico.

E comision cual ta trahando ariba e programa pa 18 di Maart a ser instalá ariba 2 di Maart 1976 y a ser presenta na prensa ariba e mesun fecha. Presidente di e comision ta Sr. Godfried Eman, mientras cu Sr. Coby Angela ta secretario. E otro miembronan ta Sra. Maybeline Arends Croes y Sres. Rufo Odor, Julio Maduro, August Croes, Holmo Henriquez, John Merriweather, Atan Lee, Albert Eman, — Jose Geerman, Milo Croes y Rafael Estrada. Sr. Betico Croes y Sr. Smith di e Flag Research Institute na Boston, Estados Unidos ta conseheronan di e comision.

Na final e comunicado di e Servicio Informativo ta bisa: "Dia 18 di Maart di 1976 lo ta un dia grandi y historico pa henter Aruba. Gobierno di Aruba pa medio di esaki ta extende na henter e comundad di nos isla un cordial invitacion pa ta presente ariba e dia aki den Wilhelmina Stadion pa duna homenahe na e himno y bandera di Aruba".

Departamento di Informacion di Gobierno

Chuchubi
Uitgever/Redactor :
G.J. SCHOUTEN - Bachstr. 2
Oranjestad — Tel. 2526
Circulacion: ANGEL ROSARIO
R.B. Colon
Imprimi na ORANJESTAD PRINTING

Caso Artistique Boutique dilanti Corte Hudicial

ORANJESTAD — Siman pasa mester a presenta dilanti juez P. van Broekhoven e dos Guyanesnan Smith y Steward pa e robo cu nan a comete den Artistic Boutique unda pa algun dia tambe e donjo di e negoshi aki a ser detene. Fiscal a pidi pa e hobennan aki 20 y 18 luna respectivamente sera. Juez lo dicta sentencia aki dos siman.

No solamente pa e caso aki nan a ser huzga siendo pa robonan cu nan a comete na St. Maarten unda nan a usa e mesun tactica cu na Aruba. Esta di culpa tur biaha e donjo cu lo a paga nan pa comete e robonan aki. Na Aruba tambe nan a drenta na Oduber Agencies y algun cas den vecindario unda nan a bai cu algun cartera. En total nan a horta e suma di fls. 150.000,—.

Dilanti juez e dos Guayanesnan a declara cu ta bow di presion di e recherchenan kende tabata buta palabra den nan boca nan a declara encontra di e donjo di Artistic Boutique, hasta segun Smith recherche a bisa nan cu pakico nan mester defende un grandi cu lo keda sinta goza di djele siendo cu nan cu ta chiquito lo tin cu carga tur culpa pa e donjo y sinta castigo pe. Anto e ora ey nan a dicidi di bini cu e historia cu e donjo ta complice den e caso aki segun declaracion di Guayanesnan.

Pero cu for di promer instante nan a declara verdad na recherche kende no tabata kier a kere nan. Door di cual e propio donjo a ser deteni pa e investigacionnan. Aki dos siman juez lo dicta sentencia.

NOTA DI REDACCION:
Pa e homber inocente por a bai cas a costele na abogado so mas di Fls. 10.000,—

NOBO

Nan a bati Chance........

Esaki tabata e noticia cu a plama ariba Aruba e siman cu a pasa.

Nos ta hanja cu ta masha baho pa plama sorto di noticias asina y nos por asegura esun cu por tabata camna cu tal idea den su cabes cu e mihor cos cu e por haci ta scirbi su testament di morto PASOBRA Chance kende nos conoce masha bon no ta larga ni permiti ningun hende mishi cune........ te pa batiele.

Como Chance nos por bisa cu esun cu a mishi cune, lo ta morto na e momento aki pasobra awe tur hende ta prepara pa tur otro cu ta pensa di mishi cunan.

Majoria di hende awe ta camna arma y no ta permiti ningun clase di abuso.

Hasta e lider grandi di MEP a hanjele mescla den un caso di revolver, sin permiso, pero nos por bisa cu ministro Chance ta camna cu esun di dje, CU PERMISO y cu e lo usele tambe si un persona trata di mishi cune.

Mester stop un poco di plama noticias falso manera e shishinan y cuminsa un poco pa traha ariba progreso di Aruba cu ta bai tur dia atras si sigi perde tiempo cu cos di shishi.

E courantnan cu ta plama e noticianan aki of e hendenan cu ta camna plama sorto di noticias asina mester ta sera pa semper, pasobra nan ta danja un comunidad.

E ultimo redashi cu nos a tende ta cu Vos lo larga MEP — hunto cu otro 4 personas di MEP. Nos ta considera esaki redashi te ora e sosode, si e ta verdad y no tin tiempo pa publica sorto di cosnan asina "CU NO TA JUDA PUEBLO CU NADA".

Nos kier un Aruba limpi, pero limpi manera e tabata y no cu a susha awor pasobra tin cambios den gobierno y redashi a tuma lugar.

Nos ta conseha MEP pa jega hunto forma un bestuur serio y traha. Esaki ta loke pueblo tin mester.

Barica jen no oracion y discurso tur dia for di un barica jen!

REMETIDO:

Tecla Gibbs den nomber di Partido Liber di Aruba ta declara cu e lider di M.E.P. a declara diferente biaha cu si Hulanda no sigi coopera cu Aruba anto Aruba lo toca na porta di otro paisnan pa ajudo economico. Awor cu De Gaaij Fortman a declara aki na Aruba mes cu si Aruba sali for di e constelacion Antillano, anto Hulanda lo stop di juda cu asuntonan economico di Aruba y tambe Aruba lo no ta representa mas den E.E.G.

Partido Liber di Aruba ta pidi cierto politiconan cu ta hibando un lucha di capricho y pa logra un meta cu nan ta bira e heroë, anto sin tene cuenta cu e pueblo tin cu biba cu tur e consecuencianan.

Partido Liber di Aruba a haci 10 (diez) pregunta na e lider di M.E.P., cual preguntanan tin hopi di haci cu futuro di nos pueblo.

E preguntanan aki no a wordo contesta, pero awor aki si nos ta mira con e pueblo ta wordo jama pa coopera cu e celebracion di himno y bandera.

Si M.E.P. tabata tin deseo di su pueblo na pecho anto M.E.P. mester sa cu e diez preguntanan cu P.L.A. a haci na e lider di M.E.P. ta asuntonan cu tin nos pueblo intranquilo for di dia cu M.E.P. a wordo saca for di Gobierno Central y ta tumando pasonan cu ta perhudicando e futuro di nos pueblo y nos dushi Aruba.

TECLA GIBBS

Forno di refineria di Lago usa como sitio pa test Thermocouples pa EXXON

Pa mas of menos un anja y mei Lago lo test "thermocouples" (elemento pa midi temperatura) den forno di proceso. E programa di testmento aki ta parti di un programa di estudio y desaroyo bao auspicio di Exxon Research and Engineering Company.

"Thermocouples" tin hopi aplicacion pa midimento di temperatura, pero den e caso aki nan lo ser compará cu otro tiponan di instrumento pa midi temperatura di metal di tubonan di forno. Midimento exacto di temperatura di tubo ta un factor principal pa control efectivo di fornonan di proceso. E obhetivo di e actual programa di testmento ta pa determina cual di e seis tipo di — "thermocouples", cu a ser indentificá door di experiencia den refinerianan di Exxon mundialmente como esnan mehor disponible, ta esun mas exacto y mas durable.

Un factor principal den instalacion di e seis diferente tipo di "thermocouples" na varios nivel paden di e forno di Lago tabata e weldermento preciso cu a ser haci pa Andres Garcia, asisti pa Philip De Souza, ambos di Departamento Mechanical. E instalacion di e instrumentonan tabata bao direccion di un representante di Exxon Research and Engineering Company, George Watts, asisti pa personal di Departamento Tecnico mientras Fouad Younan tabata coordinador.

E resultadonan di e programa di testmento lo ser usá pa mehora control di forno na Lago y den operacionnan di refineria di Exxon ariba henter mundo.

Un dia lo mi bati riba mi pecho y grita "Mi ta Liber"

REMETIDO

El gayo fuerte (pa nomber só) a bin ultimamente sin respet pa e decision di nos pueblo, pasobra ta HULANDA mes a bisa di lo respeta e deseo di cada pueblo pa dicidi riba nan propio futuro estatal y awor Sr. Gayo fuerte ta bin cu chantahe cu si Aruba bira independiente nan lo stop tur ayudo financiero pa nos Dushi Aruba. Esaqui ta e chantahe mas baho cu mi por a tende di un politico Hulandés. Tambe Sr. Gayo fuerte ta bin bisa cu Aruba tin deber moral pa e otro islanan. Awor mi quier a puntra Sr. Gayo fuerte ta quèn ta esun cu a colonisá, NO ta Aruba, ta Hulanda a haci esaqui, asina ta, ta Hulanda tin deber moral pa e islanan aqui y NO Aruba.

Nos ta bai mas lew ainda, ora nos tin nos Aruba Liber, nos lo yuda e islanan aqui di buena boluntad y como cu nan ta isla becino. Biniendo bec riba e stopmento di ayudo financiero pa parti di Hulanda cu ta un chantahe. Ta d con Hulanda SI ta re-

Continuacion riba pag. 11

Novela Original

Mi a bolbe muher despues di mi morto

Betico a keda ta waak e muher. Ki interes e tin di papia di Juana? Kiko lo a pasa entre e y Juana?

Wel Betico a contestele porfin: Mi no sa nada di Juana y mi no ta interesa den dje tampoco. Mi a sali cu un muher awe cu mi ta masha interesa aden y for di e momento cu bo a accepta mi proposicion pa acompanja mi den e tour aki, bo a hacimi e homber di mas feliz. Awor tabata Dulce cu a keda sorprendi pasobra e no a spera tal contestacion di Betico cu a dunele e impresion cu e tabata un homber masha tranquilo.

Mi a tende bon locual bo a caba di bisami Dulce a puntrele?

Si, cada palabra ta verdad y mi ta bai mas aleuw ainda. Pa demostrabo mi gran amor, mi ta dispuesto di casa cubo si Pedro ninga di haci esaki.

Dulce a keda ta waak e homber y no a bisa ningun palabra mas, pero den su mente a pasa e momento cu e a papia cu Pedro tocante matrimonio y Pedro no a gusta esey.

E no tabata dispuesto di biba cu ningun homber "ORA E TABATA TIN MODA DI BIBA" y no mester di homber pa mantenele.

Locual e tin mester ta un homber pa stimele.

Betico kier a bai mas profundo den e combersacion pero Dulce a puntrele pa papia tocante nan viahe na museum y otro lugarnan.

Ningn di e dos personanan no tabata tin deseo mas pa sigi e viahe den e tour y ora e bus a para nan a dicidi di baha for di e auto pa bai den un restaurant minda nan por a dal algun drinks y papia mas tranquilo pasobra no por a papia den e bus.

Den e restaurant despues cu e waiter a sirbi nan Dulce a puntra Betico: "Ki momento bo a realisa cu bo stimami? Bo no conocemi mes.

Wel Betico a contestele: Verdad mi no sa mucho dibo, pero loke mi sa ta: "Cu bo ta un muher masha bunita y atractiva y lo mi tin gana di ta esclavo y sirbi un muher asina pa resto di mi vida.

Dulce a keda ta mira den un destancia y tabata pensa: "Con por ta posibel, nunca Pedro a bisami nada asina. Unico cos tabata bebementu y cama, pero palabranan manera Betico tabata bisele nunca e a tende di Pedro.

Nunca Pedro a bisele cu e kier a casa cune y sirbiele pa resto di su vida.

Betico, bo a cohemi na sorprea, mi no por pensa mas. Mi no sa kiko mi contestabo. Mi tabata kere cu mi tabata stima Pedro, pero awor mi a realisa cu esey no tabata amor sino solamente cu mi kier a sali for di un matrimonio cu no tabata tin aden un homber macho, Stroop.

Mi ta spera cu bo ta comprende loke mi kier bisabo.

Lo mi puntra Pedro francamente si e kier casa cumi. Si e bisa "NO" anto lo mi ta dibo y nos lo por bai na un otro pais y casa, pasobra lo mi no por bolbe na Aruba pasobra Ley no ta permitimi casa promer cu 9 luna despues di mi divorcio.

E TA SIGI.

Hulanda masha interesa den saneamento di San Nicolas

O'STAD — Minister de Gaay Fortman, no tabata di opinion cu BC tabata mal prepera pa e reunion cu nan ta batin cuné.

Normalmente e puntonan ta worde compila door di ambtenarij y for di Hulanda e por a recibi un lista y na Corsow e por a recibi un tambe, di moda cu na Aruba nan tabata prepara pa papia riba e projectonan pendiente.

Lastima cu nan no a ricibi e dossier di saneamento di San Nicolas, di moda cu nan no por a studie, pero si Hulanda a expresa di ta masha interesa den saneamento di San Nicolas. Un plan cu nan a aproba y cu nan a tende pa di promer biaha ta esun di cobamentu di haf chikitu.

Durante e reunion mes de Gaay Fortman a bisa cu Hulanda den principio ta aboga cu nan ta dispuesto pa juda den tur proyecto basta cu esaki ta cumpli cu e exigencianan. Asina nan no por a bai di acerdo cu e reorganisacion di e red di telefon.

DEMONSTRACION TABATA INSULTANTE PA COMUNIDAD RUBIANO

ORANJESTAD — Minister de Gaay Fortman ora cu ela ser puntra, ki impresion e tabatin di e demostracion cu a ser organisa na su jegada, ela contesta cu ela ser afecta door di e poco hendenan cu a demostra y cu a laga e borchinan masha insultante pa e rubianonan.

Demostracion ta nada nobo p'e, como cu durante su 7 anjanan como rector na Universidad di Amsterdam, e no ta kere cu den demostracion e tin algo di sinja mas.

E ta lamenta si cu e demostracion den un forma insultivo, mester a expresa su mes riba un compatriota rubiano. Como ehempel e por a menciona e persona di Minister Max Croes cu a ser insulta.

Stranjo ela hanja cu tin hende cu a laga nan trabao pa bin demostra.

TACTICA DI DICTADURA

ORANJESTAD — Asina un hende mester cualifica e realidad, como chantage, ta duna senjalnan di dictadura di conoce, asina minister Prof de Gaay Fortman a bisa.

Esaki ta referiente na e hecho cu despues cu minister van de Stoel a declara cu Aruba no por conta cu yudansa financiero di Hulanda si insisti pa bai los di Antiyas. Segun de Gaay Fortman, su

Continuacion riba pag. 14


BAN
BATI-
BLEKI
na
TALK the of TOWN

Aruba dushi tera

moderato

Aruba patria apreciá
nos cuna venerá,
chikito y simpel bo por tá
pero sí respetá.

Coro:

O, Aruba, dushi tera,
nos baranca tan stimá,
nos amor pa bo t'asina grandi
cu n'tin nada pa kibré! (bis)

Bo playanan tan admirá,
cu palma tur dorná,
bo escudo y bandera ta
orgullo di nos tur!

Coro:

Grandeza di bo pueblo ta
su gran cordialidad,
cu Dios por guia y conserva
su amor pa libertad!!

Coro:

CHUCHUBI

e semanario

pa Pueblo

y cu Pueblo

Continuacion di pag. 8

gala Cuba miyones y miyones, nan ta bisa cu ta pa medicamentos, pero ata Cuba ta mustra cu e placa tei y e ta manda mas o menos 10.000 pa 20.000 militar Angola pa bai bringa ayanan.

Anto SI nos quier haci un uplica na Hulanda pa sigi manda su miyonnan pa Cuba, te cu un dia cu placa di Hulanda més nan lo drenta Hulanda pa yuda e Partido Comunista di Hulanda pa e por pasa man cu tur poder na Hulanda tambe.

Pueblo puntra bo mes ta paqico Antiyas (Corsow—Bonaire y e islanan ariba) ni Hulanda NO quier laga nos bai? Pasobra nan sa masha bon cu Aruba si por para riba su pia y e lo bai para mihor tambe como Aruba Independiente.

Y Hulanda sa masha bon tambe cu ta Aruba ta e weso di lomba di tur e economia di Antiyas y si Aruba bira soberano, anto e ora ey ta Hulanda tin cu sigi gasta placa, pa wanta e resto riba pia. Y esaqui lo bai tumanan por lo menos 40 aña mas, si no ta mas. Mi quier a haci un suplica na e partid... ta na mando aqui na Arba, boso a haya e mandato di e pueblo dos biaha caba y hasta e partido cu ta contrario di boso a tuma e dos eleccionnan ey como Referendum, paquico otro referendum???

Ban traha pa e Independencia di Aruba. Otro aña si e partido M.E.P. gana cu 7 contra 1, toch e partidonan di Corsow lo forma e gobierno sin e 7 nan di M.E.P. y si cu e 1 di P.P.A. Y si acaso e resultado ta M.E.P. 8 — P.P.A. 0 ainda nan so lo forma na Corsow, e mayoria ta di nan toch.

Mi no quier pa boso lubida, cu tin un hende su lenga a slip y a menciona cu na aña 1978 Antiyas lo haya su Independencia, no lubida esaqui. Ta p'esey nos mester tin nos Independencia promer cu e aña 1978 cu ta cercando mescos cu Tribon.

Corda bon cu si nos ta den e Constelación Antiyana e tempo ey, anto lubida pa pidi e Independencia pa Aruba pasobra e ora ei ta laat, paobra mesora nan ta buta e polisnan cu ta bow nan mando riba nos y hasta nan

lo sera nos of quizas peor ainda.

No lubida tampoco, tempo di welga di e funcionarionan di gobierno, con 60 polis a wordo manda Aruba cu e ordo pa tira mata, corda si nos mester grita Aruba Liber den e Federacion Antiyana, anto no ta 60 polis so pero hasta e Koninklij marine nan lo por pone riba nos. Tempo cu Hulanda tabata bow di e Alemannan, nan tambe mester a lucha pa nan libertad, paquico nos NO por. Paquico! Hulandesnan si por bati riba nan pecho y grita cu nan ta liber, paquico nos no por. Pero Dios ta husto y nos lo logra nos libertad den bon, y si esey no ta posible lo tin otro remedio. Pueblo sea alerta.

Un Arubiano cu quier bati riba su pecho y tambe grita cu e ta liber.

BIBA ARUBA LIBER.

RUDY.

NOTA DI REDACCION — Rudy nos a publica bo remetido aunke algun cos cu ta den no ta corecto. MEP TABATA DEN gobierno Central y a perde su chens door di descuido y politicos cu no por a pensa y deshaci nan mes, sin partijraad.

Nos ta kere cu tur gobierno cu bini na poder lo considera majoria!!!!

Continuacion di pag. 10
colega y gobierno Hulandes den esaki a constata un hecho.

Mescos tambe nan por constata cu asina un parti di Antiyas aparta su mes di e resto e ta perde afiliacion na EEG of cu e ta perde derecho riba e sistema monetario di Antiyas, etc.
Esaki ta un realidad. Asina cu esaki mester bira motibu pa acusa Hulanda di chantage, mester conclui cu ta un tactica di dictadura di banda di MEP.

LA PRENSA

NOS NOTA BAU DI E ARTICULONAN AKI. —

Nos ta considera cu ta chantage, igual cu MEP, declaracion van der Stoel.

Locual La Prensa a scirbi ta exactamente locual nos mester scirbi tambe pasobra nos tabata representa na e reunion aki tambe door di nos reporter.

Esaki ta algun ideas cu un dignitario di Hulanda a hanja di nos isla. Esakinan ta su opinion y cada persona ta liber pa expresa nan opinion den un pais democratico.
Locual si nos kier critica masha fuerte contra MEP ta lo siguiente:

NO HUNGA CU PAN DI TRAHADORNAN PA CAPRICHO OF PA LOKE SEA SIN BASE;

Na vliegveld y na Oranjestad dilanti di kantoor di Bestuurscollege a demostra cu bandera sin cu polis a mishi cu e asunto PASOBRA E LIDER mester sa y mester avisa su pueblo ora nan ta haci algu contra di Ley.
PA TENE UN DEMOSTRACION mester di un permiso, mas nos no kier bisa tocante esaki, nos ta spera cu e lider y esnan responsabel lo comprende loke nos ta meen.
Tur cos a bai masha bon na deseo di esnan cu kier a demostra y grita, hasta pa damas.

E demostracion tabata manera esun cu ta jama fracaso di otro partida, pero bo kier pa bo hendenan demostra, pidi permiso y demostra, WHO CARES???...........

Loke si nos ta hanja y ta repeti NO HUNGA CU PAN DI TRAHADORNAN ora bo no tin otro pan pa duna nan.

Nos ta referi na e demostra na Holiday Inn. Ora turistas cuminsa ta mira esaki y deputado y toeristenbureau y courantnan ta bisa cu na Aruba ta un paraiso y nan mira algun hende ta para cu spaandoeken etc. etc. nan ta cuminsa haci preguntas....
Bo por contesta kiko cu bo

kier, pero nan a mira un demostracion y nan a sali for di varios pais pasobra nan a mira demostraciones y cos no ta manera nan a splica na Aruba COS TA "TRANQUILO Y TUR HENDE FELIZ".

Turismo na e momento aki ta nos entrada principal y e dunador di pan di mas grandi di e isla di Aruba.

Nos a logra di hanja esaki pasobra nos ta un isla cu hende nechi y dushi ariba y sin ningun forma di desorden.

E courant principal di Aruba "THE NEWS" na Ingles

Continuacion riba pag. 16

no ta mescla politiek den su noticias pasobra politiek nos ta haci esaki den stad y otro lugarnan na Aruba, pero no caminda e turistanan ta biba, esta den hotelnan.

Por demostra, bringa — grita haci loke cu kier ariba henter Aruba — nos lo informa esaki den Chuchubi y e otro courantnan lo informa esaki tambe, PERO NO BIN HUNGA CU PAN DI TRAHADORNAN ora bo no tin pan pa duna na lugar di esaki.

Nos turismo ta masha bon para awor — un poco miedo nos mester tin di CUBA — pasobra Curacao a mata su turismo pero ta bai haci tur posibel pa trecele beck (nos ta duda, si nan sigi cu strike of demostracion na hotelnan).

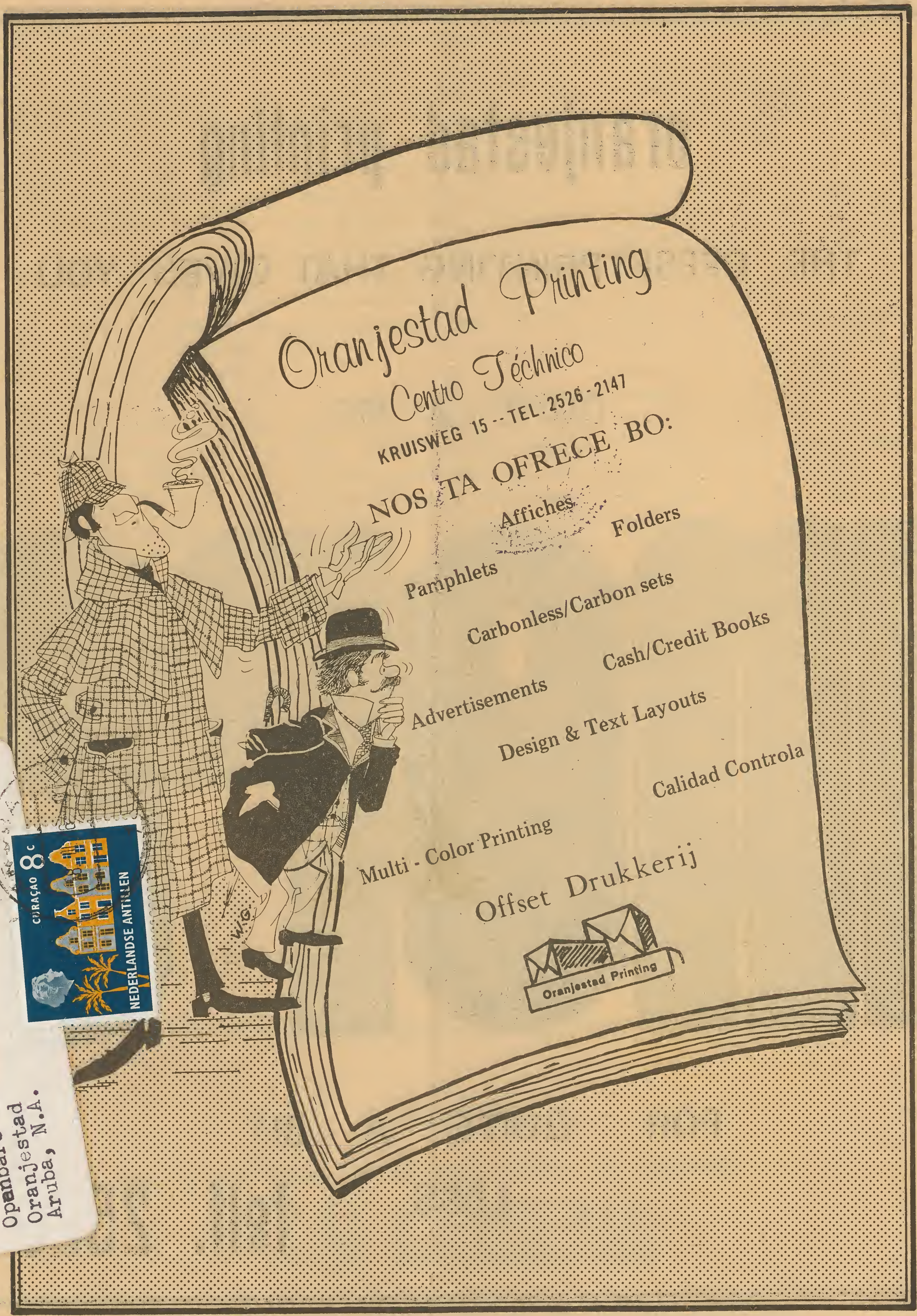
Turistanan si nan ta sintá cantu di laman y por gosa di nos hospitalidad y nos servicio, LO SIGI BINI y nos trahadornan den hotel — awor hasta donjonan di Casino local lo por gana nan pan tranquilo.

Si algun gainan bini cu spaandoeken banda di hotelnan bin demostra contra Fortman esaki por trece preguntas y masha hopi consecuencias mas, cu por ta malu pa nos.

Fortman a bai masha tranquilo y ta awor na Hulanda, ta conta su coleganan con algun di nos hendenan a haci nan mes ridiculo.

E turistanan cu spanta y bai y conta cu COS TA SERIO NA ARUBA Y TIN DEMOSTRACION Y trobbel, NO TA BOLBE MAS y si esaki plama, nos por perde masha turistas un bon pan y Fortman ta come tranquilo na Hulanda y esnan cu a causa e trobbel mester haci manera hopi di nos lo mester haci SALI FOR DI ARUBA........ bai busca un pan caminda tin un pida di pan.

No mata nos pan pa locura sin nodi. AMEN.


Oranjestad Printing
Centro Téchnico
KRUISWEG 15 -- TEL. 2526 - 2147
NOS TA OFRECE BO:
Affiches
Folders
Pamphlets
Carbonless/Carbon sets
Cash/Credit Books
Advertisements
Design & Text Layouts
Calidad Controla
Multi - Color Printing
Offset Drukkerij
Oranjestad Printing
W.G.